

## DESCUBRA JUNEAU

Mapa del Centro de la Ciudad

### Juneau Convention & Visitors Bureau

800 Glacier Ave., Ste. 201  
Juneau, Alaska 99801  
Teléfono: (907) 586-2201 • Fax: (907) 586-6304  
Número para llamadas gratuitas: (888) 581-2201  
Correo electrónico: info@traveljuneau.com  
www.traveljuneau.com

### DISFRUTE DE NUESTRA PINTORESCA HISTORIA

#### Las raíces Tlingit de Juneau

Mientras camina por Juneau, tómese un rato para disfrutar de nuestra pintoresca y sustanciosa historia. Durante siglos, el pueblo de los Tlingit, los habitantes nativos de Juneau, cazaron y pescaron en las costas del canal Gastineau. Mientras pasea por el pueblo, no olvide preguntar acerca del espléndido arte y cultura nativos. Los diseños grabados en tótems y otras obras de arte Tlingit nos relatan la rica y diversa historia de los primeros residentes de Juneau.

#### Fundación del pueblo

En la década de 1870, George Pilz, un ingeniero en minería de Sitka, ofreció una recompensa a cualquier persona que pudiera guiarle hacia una zona aurífera. El Jefe Kowee, de la tribu Auk Tlingit, llegó con muestras de mineral del canal Gastineau. Pilz persuadió a los prospectores de oro Richard T. Harris y Joseph Juneau para que investigaran. Ellos llegaron al canal Gastineau en agosto de 1880 y tomaron muestras de grava de lo que ahora se conoce como Gold Creek. Encontraron mucho color, pero no siguieron el rastro del oro hasta su origen. Por recomendación del Jefe Kowee, Pilz volvió a enviar a los dos prospectores. Esta vez, escalaron Snow Slide Gulch y encontraron el filón principal en la cuenca Silver Bow. El 18 de octubre, establecieron los límites de un pueblo de 160 acres en la playa. Pronto, embarcaciones llenas de prospectores de oro se unieron a ellos. Así se originó Juneau.

#### Nuestra historia minera

En unos pocos años, Juneau pasó de ser un campamento de pesca de temporada para los nativos a uno de los centros de la industria minera de roca dura a gran escala. Las colinas circundantes estaban perforadas por dos grandes minas: la mina Alaska-Juneau y la mina Alaska-Gastineau. En la isla Douglas, el suelo resonó una vez con los 960 sellos los molinos de la Compañía Treadwell Gold Mining de renombre mundial. La mina alcanzó su producción máxima en 1915, dos años antes de que un derrumbe inundara tres de las cuatro minas de Treadwell y terminara la era minera de la compañía. La escasez de mano de obra y suministros que trajo la Segunda Guerra Mundial llevó al cierre de la Mina A-J en 1944. Sin embargo, aún hoy, hay más millas de túneles subterráneos dentro del monte Roberts que carreteras en todo Juneau.

#### Juneau se convierte en la capital de Alaska

Al funcionar como sede del gobierno para el territorio de Alaska, Juneau se convirtió en la capital del estado el 3 de enero de 1959, cuando se le otorgó a Alaska la categoría de estado. Los 32,000 residentes de Juneau son anfitriones orgullosos de la capital de Alaska y, al mismo tiempo, disfrutan de los beneficios de tener una comunidad pequeña, hermosos entornos y la aventura de sus vidas en la última frontera. El gobierno federal, estatal y local emplea a cuatro de cada diez trabajadores de Juneau. En la actualidad, el turismo es el empleador más grande del sector privado. La pesca y la minería comercial son componentes en crecimiento de la economía local, al igual que el rol que desempeña Juneau como centro regional para transporte, servicios médicos, educación y el comercio minorista.

### ¡DATOS DIVERTIDOS!

#### Usted está en el corazón del Bosque Nacional Tongass

El Bosque Nacional Tongass es el bosque templado más grande de América del Norte, ya que cubre casi 17 millones de acres, incluido casi todo el Pasaje Interior de Alaska. El majestuoso abeto de Sitka, el árbol del estado de Alaska, domina el bosque Tongass y puede identificarse por su parte superior rectilínea y sus agujas puntiagudas. Otra especie común en el bosque es la tsuga occidental, con su parte superior en caída y agujas planas y suaves. Los árboles más viejos de Tongass pueden llegar a tener entre 200 y 700 años.

#### ¡Sí, es realmente un bosque tropical!

El Tongass es una bosque templado, que se diferencia de las selvas tropicales de dos maneras: los bosques templados son mucho más frescos y albergan menos especies de plantas y animales que las selvas tropicales. Pero lo que los bosques templados pierden en biodiversidad, lo compensan con creces en biomasa.

#### Más senderos que carreteras

¡Juneau tiene 262.2 millas de senderos para caminatas! ¡Compárelo con las 41 millas de carreteras en Juneau desde Thane al sur hasta Echo Cove al norte! Y hay solo 22 millas de carreteras en la isla Douglas. ¿Sabía usted que Alaska tiene una milla de carretera por cada 42 millas cuadradas de terreno, en comparación con el promedio de uno a uno de los Estados Unidos?

#### Águilas calvas, focas de puerto, osos y salmones

Busque águilas a lo largo de las líneas costeras de agua salada, los ríos y los arroyos. Y no olvide dar un vistazo a los árboles para detectar las manchas blancas. Pronto verá águilas por todas partes. Busque las cabezas y las colas blancas de las águilas adultas y el plumaje con manchas marrones de las más jóvenes. Y observe el canal para detectar focas de puerto; alrededor de 74,000 viven en las aguas de Alaska. Si bien no es inusual que los osos negros, marmotas y puercoespines deambulen por el pueblo, recuerde que nunca debe acercarse ni alimentar a los animales o aves silvestres, por su seguridad y por la de ellos.

### INFORMACIÓN PARA EL VISITANTE

#### ¡Pregúntenos! ¡Vivimos aquí!

Los centros de información de Juneau están atendidos por un grupo de voluntarios locales amables y dedicados. Los centros de información temporales están ubicados a lo largo del paseo marítimo. También se puede encontrar información para el visitante en el aeropuerto y en la terminal de ferris de la bahía Auke.

#### Modos de transporte

El transporte público está disponible en Juneau a través de Capital Transit (789-6901). Podrá encontrar los horarios en todos los centros de información para el visitante. El autobús público no le llevará al glaciar Mendenhall ni a la terminal de ferris de la bahía Auke. Las paradas de autobuses más cercanas están a alrededor de 1.5 millas de cualquiera de esos destinos. También hay disponibles trolebuses, taxis, excursiones y viajes contratados para satisfacer sus necesidades de transporte.

#### Para proteger su seguridad

Hay mucho para hacer en Juneau, e incluso más para descubrir en los lugares menos frecuentados. Dado que su seguridad es realmente importante para nosotros, tenga en cuenta lo siguiente:

- Recuerde estar atento al tráfico. El centro de Juneau desborda energía.
- Use los pasos peatonales en toda la ciudad. Los amables conductores de Juneau se detendrán, lo que le permitirá cruzar de manera segura.
- Nunca se acerque ni alimente a los animales o aves silvestres, por su seguridad y por la de ellos.
- Esté preparado para los cambios de clima. Es importante vestirse en capas y llevar un buen equipo para lluvia. El clima aquí puede cambiar rápidamente, ¡y no hay nada peor que estar mojado y tener frío! Si va a hacer una caminata, permanezca dentro de los senderos marcados. Es importante que le diga a alguien adónde piensa ir y cuándo piensa regresar, llevar alimentos energéticos y agua, y tener buena información y un mapa con usted.

### SUGERENCIAS ÚTILES

#### Números de emergencia e información

Policía estatal de Alaska, Policía municipal,  
Cuerpo de Bomberos, Ambulancia •  
Marque 911

Hospital Regional Bartlett • 796-8900

Centro de Visitantes del Glaciar Mendenhall •  
789-0097

Departamento de Pesca y Caza de Alaska  
Reglamentaciones • 465-4180  
Licencias • 465-2376

Clima • 586-3997

# JUNEAU

## MAPA DEL CENTRO

### PUNTOS DE INTERÉS

1. **Edificio Federal**  
Oficina de correo principal, Cápsula del tiempo y exhibiciones de las culturas nativas de Alaska.
2. **Casa del Gobernador**  
Construida en 1912, esta elegante residencia es el hogar de la familia del gobernador de Alaska.
3. **Casa de Wickersham**  
Allí vivió el juez Wickersham, uno de los principales defensores de la condición de estado y arquitecto del sistema legal territorial de Alaska.
4. **Iglesia Ortodoxa Rusa St. Nicholas**  
Construida en 1894, es la iglesia ortodoxa rusa más antigua de Alaska.
5. **Memorial de la Silla Vacía**  
Este monumento conmemorativo es un tributo a la comunidad japonesa de Juneau que fue encarcelada durante la Segunda Guerra Mundial.
6. **Edificio de la Legislatura Stewart**  
Construido en 1928, este antiguo templo del rito escocés ahora alberga las oficinas de la legislatura.
7. **Capitolio del Estado de Alaska \***  
Paseos gratuitos durante el verano. Alberga la oficina del gobernador, la legislatura y guarda fotos históricas.
8. **Museo Municipal Juneau-Douglas \***  
El museo ofrece exhibiciones sobre la historia y la cultura de Juneau.
9. **Windfall Fisherman**  
Escultura de un oso pardo en bronce de tamaño real realizada por el artista local R.T. Wallen.
10. **Edificio de Oficinas del Estado \***  
El octavo piso tiene un órgano de tubos restaurado, un tótem y una plataforma de observación con excelentes vistas de Juneau y del canal Gastineau.
11. **Estatua de la Guardia Territorial de Alaska**  
Honra la memoria de los miles de soldados nativos que protegieron la costa de Alaska contra la invasión durante la Segunda Guerra Mundial.
12. **Museo del Estado de Alaska CERRADO (hasta 2016)**  
Deslumbrantes exhibiciones de la historia, la cultura nativa y la vida silvestre de Alaska. Paseos guiados.
13. **Centro de Arte y Cultura de Juneau \***  
Exhibiciones y ventas de artistas locales, boletos para eventos, estudio de grabación, alquiler de espacio para reuniones para eventos públicos y privados.
14. **Centro de Convenciones Centennial Hall**  
Ofrece 40,000 pies cuadrados de espacio para encuentros profesionales, en el corazón del centro histórico. Distancia conveniente desde los hoteles.
15. **Edificio Municipal - Ayuntamiento \***  
La pared lateral del Ayuntamiento cuenta con un mural del fallecido artista local Bill Ray, en el que describe una historia de creación del pueblo Tlingit.
16. **Hard Rock Miner**  
Una escultura en bronce del artista local Ed Way que describe los orígenes de la minería de roca dura de Juneau.
17. **Patsy Ann**  
En la década de 1930, los barcos de vapor y los visitantes fueron recibidos por la perra más famosa de Juneau: Patsy Ann.
18. **Puesto de Marine Park (en temporada)**  
Aquí podrá encontrar información para el visitante, folletos y una atención amable.
19. **Biblioteca y Estacionamiento\***  
Materiales de referencia histórica de Alaska, información y un mural de cristal de colores.
20. **Centro de Información para el Visitante (en temporada)**  
Aquí podrá encontrar información para el visitante, folletos y una atención amable.
21. **Memorial Archie Van Winkle**  
Tributo al primer alaskaño en recibir la Medalla de Honor del Congreso.
22. **Memorial del Pescador**  
Monumento en recuerdo de aquellos que dedicaron sus vidas a la industria pesquera comercial.
23. **Memorial USS Juneau**  
Este crucero antiaéreo fue bautizado por la esposa del Alcalde en 1942 y se hundió el mismo año en un combate durante la Segunda Guerra Mundial.

\* En estos lugares hay disponibles **baños públicos**, y en el Centro de Transporte Público, la Terminal del Tranvía inferior y el Edificio Tram Plaza.

1.1 millas desde la Dársena D hasta el inicio del sendero del monte Roberts y 0.75 millas más hasta el sendero Perseverance y el Museo de Minería Last Chance

= calle de sentido único  
= pasos de peatones  
= ruta del autobús gratuito para el público en el centro  
= escaleras  
= estacionamiento  
= centro de transporte público  
= muelle de cruceros

A = Dársena AJ  
B = Dársena S. Franklin Street  
C = Boya para embarcaciones intermedias  
D = Terminal de cruceros  
E = Muelle de barcos de vapor de Alaska  
F = Dársena Seadrome  
= Oficina de correo  
= Carteles históricos